

L'électrode de charge ALW à résistance



Mode d'emploi
ALW

Charge Line

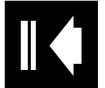




Table des matières

| | | |
|----------|--|-----------|
| 1 | Remarques concernant le mode d'emploi | 5 |
| 1.1 | Symboles utilisés | 5 |
| 2 | Sécurité | 6 |
| 2.1 | Utilisation conforme | 6 |
| 2.2 | Sources de danger..... | 7 |
| 2.3 | Exigences à l'adresse des opérateurs..... | 7 |
| 3 | Installation | 8 |
| 3.1 | Importantes consignes d'installation | 8 |
| 3.2 | ALW..... | 9 |
| 4 | Application | 10 |
| 4.1 | Mise en service | 10 |
| 5 | Élimination des pannes | 11 |
| 5.1 | Diagnostic des défauts..... | 11 |
| 6 | Entretien et réparation | 12 |
| 6.1 | Nettoyer..... | 12 |
| 6.1.1 | Nettoyage à sec..... | 13 |
| 6.1.2 | Nettoyage humide..... | 13 |
| 6.2 | Accessoires..... | 14 |
| 7 | Caractéristiques techniques | 15 |
| 7.1 | Tension d'alimentation | 15 |
| 7.2 | Conditions environnantes | 15 |
| 7.3 | Dimensions | 15 |
| 7.4 | Tableau des longueurs standard..... | 16 |
| 8 | Mise au rebut | 17 |

Page intentionnellement laissée vide.

À conserver pour une utilisation ultérieure !

Types: Électrode de charge ALW

1 Remarques concernant le mode d'emploi

L'électrode de charge ALW est aussi appelée « appareil » dans ce mode d'emploi.

1.1 Symboles utilisés

- Dans le mode d'emploi

**AVERTISSEMENT !**

*Tension électrique importante !
Danger de mort !*

**AVERTISSEMENT !**

*Ne brancher / débrancher le connecteur enfiché
que lorsque le génératrice applicateur de charge est éteint!*

**ATTENTION !**

Remarques importantes !

- Sur l'appareil

**AVERTISSEMENT !**

*Tension électrique importante !
Danger de mort !*

2



Sécurité

ATTENTION !

Il faut protéger les appareils contre l'humidité et la présence d'eau !

L'appareil est sûr en cas d'utilisation conforme.

Il y a des risques en cas d'erreur de manipulation ou d'emploi abusif :

- pour la vie de l'opérateur,
- pour l'appareil et autres biens matériels.

Consulter aussi le chapitre 3.1 (Importantes consignes d'installation, page 8) !



ATTENTION !

Pendant la marche des appareils, l'exploitant doit veiller à une ventilation suffisante !

Le fonctionnement des appareils engendre de petites quantités d'ozone.

Pour ne pas dépasser la concentration maximale admise par la législation au poste de travail, il faudra veiller, pendant la marche des appareils, à une ventilation suffisante.

2.1

Utilisation conforme

Indépendamment du générateur applicateur de charge, l'appareil se trouve sous haute tension positive ou négative. Il sert exclusivement à appliquer une charge électrostatique sur les bandes de produit utilisées dans les processus de fabrication industrielle, par exemple sur les machines d'emballage.

Pour alimenter les appareils en haute tension, il faut utiliser exclusivement des générateurs HAUG applicateurs de charge.



ATTENTION !

L'appareil ne devra pas être installé ou mis en œuvre dans des zones à risques d'explosion!

Pour des raisons de sécurité, il est interdit de procéder soi-même à des transformations et à des modifications de l'appareil.

Il faut respecter les conditions d'installation et de service prescrites dans ce mode d'emploi.

2.2 Sources de danger

**AVERTISSEMENT !**

*Tension électrique importante !
Danger de mort !*

**AVERTISSEMENT !**

*Ne brancher / débrancher le connecteur enfiché
que lorsque le générateur applicateur de charge est éteint!*

**ATTENTION !**

L'exploitant doit, lors de l'incorporation, prévoir un dispositif de protection empêchant tout contact direct avec les électrodes de charge!

Les appareils raccordés au générateur applicateur de charge se trouvent sous haute tension lorsqu'en service. Tout contact physique peut provoquer des blessures et des accidents consécutifs. Après que le générateur applicateur de charge a été mis hors tension, la haute tension présente sur les électrodes de charge ne disparaît que lentement. Une tension résiduelle peut persister pendant au moins 30 secondes.

En cas de défauts au niveau des fiches et câbles pour haute tension, il y a risque d'électrocution. Mettre l'appareil immédiatement hors service si l'on constate des détériorations et des défauts au niveau du système électrique.

2.3 Exigences à l'adresse des opérateurs

Seuls des spécialistes et des personnes informées sur les dangers éventuels sont autorisés à installer l'appareil et à le mettre en service. Les personnes mentionnées doivent avoir lu le mode d'emploi et se conformer aux instructions, remarques et consignes de sécurité.

3 Installation

Seuls des spécialistes et des personnes autorisées et informées sur les risques possibles peuvent installer l'appareil. Les personnes mentionnées doivent avoir lu le mode d'emploi et se conformer aux instructions, remarques et consignes de sécurité.

3.1 Importantes consignes d'installation

**AVERTISSEMENT !**

*Tension électrique importante !
Danger de mort !*

**AVERTISSEMENT !**

*Ne brancher / débrancher le connecteur enfiché
que lorsque le générateur applicateur de charge est éteint!*

**ATTENTION !**

**Il faut incorporer un dispositif de protection empêchant l'utilisateur de
toucher directement les appareils !**

Ne pas toucher les pointes dans l'appareil !

La position de l'appareil n'a aucune influence sur son fonctionnement.
Raccorder les appareils à la génératrice applicateur de charge uniquement à
la fin de l'installation.

3.2

ALW

Les points renvoient aux figures (servant d'exemple) à la fin du mode d'emploi.

- 1** Les appareils n'agissent pas sur toute la longueur. Le comportement de la longueur effective (l_2) par rapport à la longueur totale (l_1) est indiqué dans le dessin.
 $l_2 = l_1 - 40 \text{ mm}$.
- 2** Ne pas monter l'appareil directement sur une partie de machine reliée à la terre.
L'appareil doit être monté isolé dans la machine / l'installation.
N'utiliser dans le montage que de support plastiques spécial et vis de plastique (voir les accessoires, page 14).
- 3** L'écart B par rapport à l'élément à la terre de la machine doit toujours être supérieur à l'écart A.
- 4** Les pointes situées dans l'appareil doivent regarder vers la bande de matière à charger électrostatiquement.
Écart le plus favorable des appareils par rapport à la bande de matière : env. 10 – 20 mm.
Écart le plus favorable de la contre-électrode :
A: L contre-électrode métallique reliée à la terre = En contact direct avec la bande de matière
B: L contre-électrode active = 20 – 30 mm
C: Charge bipolaire = chaque appareil à 10 – 20 mm de la bande de matière.
- 5** Recouvrement partiel de la surface si la laize de la bande est étroite.
En cas de passage à une moindre largeur de bande, il est possible de recouvrir une partie des appareils à l'aide d'un moyen de recouvrement des barres (voir les accessoires, page 14).
On peut découper le moyen de recouvrement à la longueur voulue.
Si la bande reçoit une charge bipolaire, il faudrait aussi recouvrir la contre-électrode.
- 6** Poser le câble haute tension de manière à ne pas le plier. Plus petit rayon de courbure 50 mm.

4 Application

Seuls des spécialistes et des personnes autorisées et informées sur les risques possibles peuvent mettre l'appareil en marche. Les personnes mentionnées doivent avoir lu le mode d'emploi et se conformer aux instructions, remarques et consignes de sécurité.



ATTENTION !

Pendant la marche des appareils, l'exploitant doit veiller à une ventilation suffisante !



ATTENTION !

Il faut protéger les appareils contre l'humidité et la présence d'eau !

Il faut débrancher correctement les appareils de leur alimentation électrique, et les sécher s'ils étaient humides ou se sont mouillés.

Les appareils conviennent, en association avec un générateur HAUG applicateur de charge, pour générer une charge électrostatique. P. ex. dans l'industrie de l'emballage.

4.1 Mise en service

Conditions préalables :

Le générateur applicateur de charge et l'appareil applicateur de charge doivent être correctement raccordés.

1. L'appareil est dûment attaché.
2. Enclencher le générateur applicateur de charge.

5 Élimination des pannes



AVERTISSEMENT !

*Tension électrique importante !
Danger de mort !*



AVERTISSEMENT !

*Ne brancher / débrancher le connecteur enfiché
que lorsque le générateur applicateur de charge est éteint!*



ATTENTION !

Après que le générateur applicateur de charge a été mis hors tension, la haute tension présente sur les électrodes de charge ne disparaît que lentement. Une tension résiduelle peut persister pendant au moins 30 secondes.

Seuls des spécialistes sont autorisés à supprimer les pannes. La personne mentionnée doit avoir lu le mode d'emploi et se conformer aux instructions, remarques et consignes de sécurité.

Si des dérangements surviennent dans le domaine du générateur applicateur de charge et de l'appareil de charge, vérifier si l'installation s'est déroulée correctement et contrôler les points suivants.

5.1 Diagnostic des défauts

| Dérangements | Remèdes |
|------------------------|---|
| Pas de charge | Vérifiez la génératrice applicateur de charge |
| | Vérifiez le branchement |
| | Nettoyez l'appareil de charge |
| Étincelles disruptives | Répéter le réglage a générateur applicateur du charge |
| | Vérifiez si appareil de charge est endommagé |

Si ces remèdes n'ont pas permis de supprimer le dérangement, veuillez renvoyer l'appareil et la génératrice applicateur de charge à la Sté HAUG (voir au dos) pour vérification.

6 Entretien et réparation



AVERTISSEMENT !

*Tension électrique importante !
Danger de mort !*

L'appareil ne contient aucune pièce que l'opérateur puisse réparer lui-même.

Si l'appareil est défectueux ou est supposé l'être, le mettre immédiatement hors service et veiller à ce qu'on ne puisse plus le remettre en marche.

7

La nettoyer au moins tous les 14 jours avec une brosse spéciale RB1 et du détergent spécial SRM1 ou un système spécial de nettoyage RS1 (voir les Accessoires, page 14).

6.1 Nettoyer



AVERTISSEMENT !

*Tension électrique importante !
Danger de mort !*



AVERTISSEMENT !

*Ne brancher / débrancher le connecteur enfiché
que lorsque le génératrice applicateur de charge est éteint!*



ATTENTION !

Dans certains domaines d'application spécifiques (agro-alimentaire, pharmaceutique et cosmétique) interdisant l'emploi du détergent spécial SRM1, il faudra d'abord consulter la société Haug GmbH & Co. KG !



ATTENTION !

**Veiller à ce que les fiches et prises sous haute tension soient à l'abri de l'humidité !
N'utiliser en aucun cas de nettoyeur haute pression!**

6.1.1**Nettoyage à sec**

1. Pour nettoyer l'appareil, il faut le débrancher correctement de sa tension d'alimentation.
2. Pour nettoyer, il faut utiliser une brosse de nettoyage spéciale RB1.
3. Brosser les pointes d'ionisation avec la brosse de nettoyage spéciale RB1 puis chasser les impuretés à l'aide d'air comprimé propre débité à une pression max. de 6 bars.
4. Rebrancher l'appareil correctement à la tension d'alimentation.

6.1.2**Nettoyage humide****ATTENTION !**

Le nettoyage humide de l'appareil est permis. Le nettoyage en mouillant l'appareil est interdit !

Ne jamais nettoyer l'appareil avec de l'eau !

Seuls sont autorisés d'emploi les détergents recommandés par la société Haug GmbH & Co. KG !

1. Pour nettoyer l'appareil, il faut le débrancher correctement de sa tension d'alimentation.
2. Seuls pourront être utilisés la brosse de nettoyage spéciale RB1 avec le détergent spécial SRM1 ou le système de nettoyage spécial RS1.
3. Humecter la brosse de nettoyage spéciale RB1 avec le détergent spécial SRM1 et brosser les pointes d'ionisation. Ensuite, passer l'appareil à l'air comprimé propre (6 bars max.) puis le laisser sécher.
4. Avant de raccorder l'appareil à la tension d'alimentation, il faut vérifier les raccordements à la haute tension. Les raccordements doivent être propres et secs.
5. Rebrancher l'appareil correctement à la tension d'alimentation.

6.2 Accessoires

| Article | N° de référence |
|--|------------------------|
| Couvercle de barre | sur demande |
| Vis en plastique M 8x40 | X - 4355 |
| Écrou en plastique M 8 | X - 4171 |
| Rondelle en plastique ø 8,5 mm | X - 4095 |
| Détergent spécial SRM1 | 10.7220.000 |
| Brosse spéciale RB1 | 10.7218.000 |
| Système spécial de nettoyage RS1 | 10.7218.001 |
| Brosse circulaire pour le système spécial de nettoyage TBR | X - 6822 |

7 Caractéristiques techniques

7.1 Tension d'alimentation

Les appareils applicateurs de charge sont alimentés en haute tension par les générateurs applicateurs de charge Haug.

7.2 Conditions environnantes

| | |
|---|-----------------|
| Température ambiante : | |
| Plage d'utilisation nominale | +5 °C à +80 °C |
| Plage limite pour stockage et transport | -15 °C à +60 °C |
| | |
| Humidité de l'air : | |
| Plage d'utilisation nominale | 20 % à 65 % RF |
| Plage limite pour stockage et transport | 0 % à 85 % RF |

7.3 Dimensions

| | |
|---|---------------|
| Section : | |
| ALW | 30 x 64 mm |
| | |
| Longueurs standard : voir le tableau page 16 | |
| ALW axiale | 300 à 2011 mm |
| ALW radiale | 291 à 2002 mm |
| | |
| Câble haute tension : | 1 à 3 m |

7.4 Tableau des longueurs standard

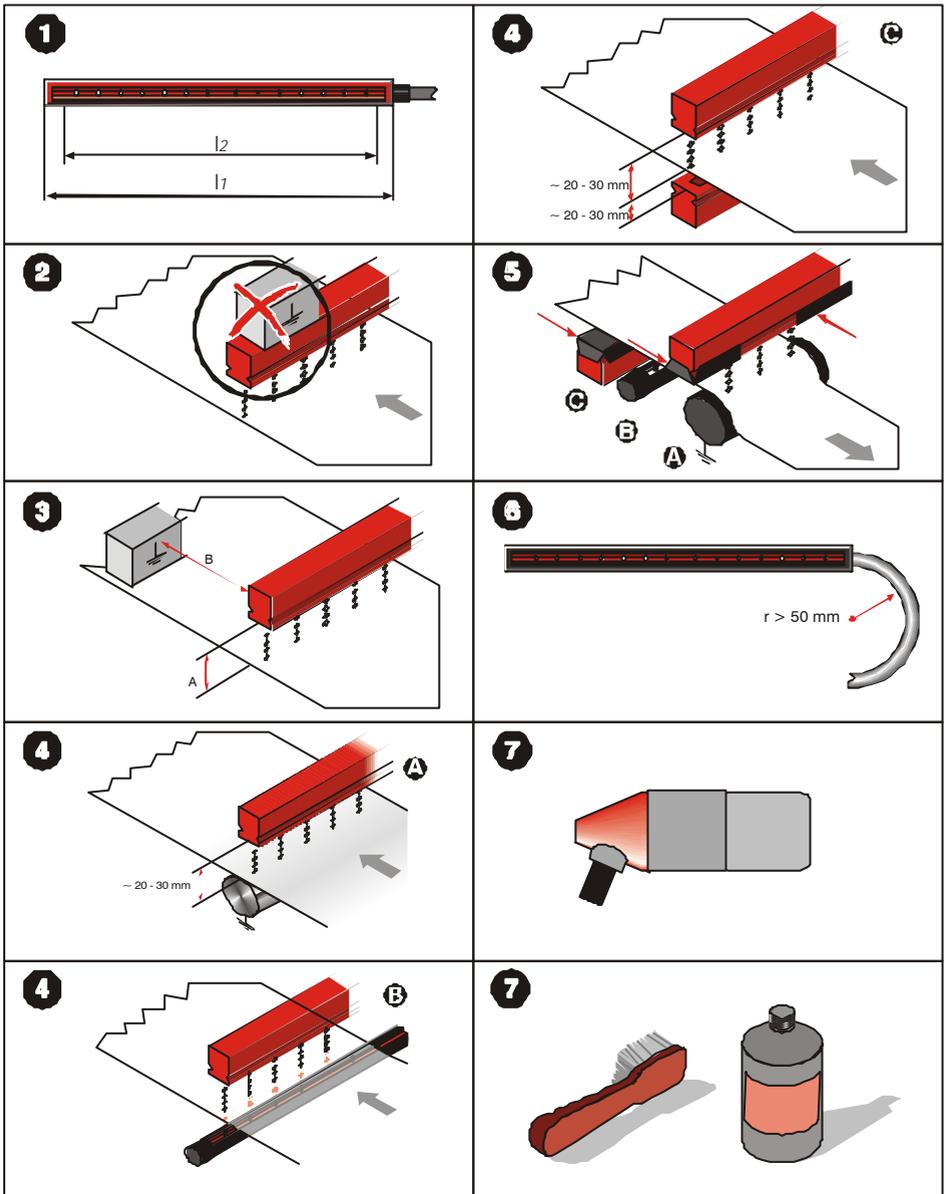
| Longueur de barre en mm | | Longueur d'enroulement en mm | | Longueur de barre en mm | | Longueur d'enroulement en mm |
|-------------------------|---------|------------------------------|--|-------------------------|---------|------------------------------|
| Axiale | Radiale | | | Axiale | Radiale | |
| 300 | 291 | 271 | | 1201 | 1192 | 1172 |
| 330 | 321 | 301 | | 1231 | 1222 | 1202 |
| 360 | 251 | 331 | | 1261 | 1252 | 1232 |
| 390 | 381 | 361 | | 1291 | 1282 | 1262 |
| 420 | 411 | 391 | | 1321 | 1312 | 1292 |
| 450 | 441 | 421 | | 1351 | 1342 | 1322 |
| 480 | 471 | 451 | | 1381 | 1372 | 1352 |
| 510 | 501 | 481 | | 1411 | 1402 | 1382 |
| 540 | 531 | 511 | | 1441 | 1432 | 1412 |
| 570 | 561 | 541 | | 1471 | 1462 | 1442 |
| 600 | 591 | 571 | | 1501 | 1492 | 1472 |
| 630 | 621 | 601 | | 1531 | 1522 | 1502 |
| 660 | 651 | 631 | | 1561 | 1552 | 1532 |
| 690 | 681 | 661 | | 1591 | 1582 | 1562 |
| 720 | 711 | 691 | | 1621 | 1612 | 1592 |
| 750 | 741 | 721 | | 1651 | 1642 | 1622 |
| 780 | 771 | 751 | | 1681 | 1672 | 1652 |
| 810 | 801 | 781 | | 1711 | 1702 | 1682 |
| 840 | 831 | 811 | | 1741 | 1732 | 1712 |
| 870 | 861 | 841 | | 1771 | 1762 | 1742 |
| 900 | 891 | 871 | | 1801 | 1792 | 1772 |
| 930 | 921 | 901 | | 1831 | 1822 | 1802 |
| 960 | 951 | 931 | | 1861 | 1852 | 1832 |
| 990 | 981 | 961 | | 1891 | 1882 | 1862 |
| 1021 | 1012 | 992 | | 1921 | 1912 | 1892 |
| 1051 | 1042 | 1022 | | 1951 | 1942 | 1922 |
| 1081 | 1072 | 1052 | | 1981 | 1972 | 1952 |
| 1111 | 1102 | 1082 | | 2011 | 2002 | 1982 |
| 1141 | 1132 | 1112 | | | | |
| 1171 | 1162 | 1142 | | | | |

8

Mise au rebut

Lors de la mise au rebut de l'appareil, vous devrez suivre et respecter les dispositions nationales et régionales régissant l'élimination des déchets.

NOTES :



made by



HAUG GmbH & Co.KG

Friedrich-List-Straße 18
D-70771 Leinfelden-Echterdingen
Telefon 07 11 / 94 98 - 0
Telefax 07 11 / 94 98 - 298

www.haug.de
E-Mail: info@haug.de

HAUG Biel AG

Postfach
CH-2500 Biel/ Bienne 6
Johann-Renfer-Strasse 60
CH-2500 Biel/ Bienne 6
Telefon 0 32 / 3 44 96 96
Telefax 0 32 / 3 44 96 97

www.haug.de
E-Mail: info@haug-biel.ch